

НОЛЕКНОЕ ПЕНТЕ ВОИНОНТА, ЙДЕННИТ НА БРЯНЬ

Дійконк: Багоглови вако.

Сцієнника: Бітословена біта наша, всегда, нынт й присню, й во втки вткюва.

Лика: Аминь.

Діакони: Слава тебф, бже наши, слава тебф.

й мы: Црю наный, оўтышнтелю, дше йстины, йже везды сый й вся йсполнамй, сокровище блгихх й жизни подателю, пріндй й вселиса вх ны, й шчисти ны Ш всжкім скверны, й спісй, блже, Дбшы нашм.

Таже чтеця: Стый бже, стый крипкій, стый безсмертный, помилви нася. Трижды.

Слава, й нынт:

Πρειπάλ πβίμε, πολιάλδη μάτα: Γίμη, ωνήτατη τράχη μάμω: κίκο, προιπή κεββακώμιλ μάμα: τππώμ, ποιάπη ή ἀτιμάλη μέλωμη μάμω, ήλεμε πεοετώ ράμη.

Ган, помил8й, трижды. Слава, й нынт:

во йск8шенїе, но йзбави нася 🗓 л8кавагш.

Οιμέπτηκα Βοβιλάια: Μ΄κω πεοὲ ἔτπε μρπεο, μ τηλα, μ τλάεα, Οϊλά, μ τηλα, μ τπάτω χχα, ηκίμπ μ πρήτηω, μ εο επέκη επεκώεα.

Чтеци: Аминь. Ган, помиляй, ки.

Слава, й нынт:

Пріндите, поклонимся цреви нашем в б.

 Π рїндите, поклонимся й припадеми хрт δ цреви нашем δ б δ δ .

 Π рїнди́те, поклони́мс π й припаде́м π самом \Re хр̂т \Re цре́ви й б \Re нашем \Re .

Й фаломи ч.

Живый вя помощи вышнагш, вя кровь бга ненагш водворитса. Речетя гдеви: застУпникя мой Есй, й прибьжище мое, бгя мой, й оўповаю на него.

Такш той избавити та ш сети ловчи, й 🛱 гловеге матежна. Плещма свойма шевнити та, и под криле его наджешисм. Орвжіемя шбыдетя та йстина ểτω, нε οψεοήшης» Ѿ επράχα нощнагш, Ѿ стрѣлы лета́щїа во дни, Ѿ вещи во тьм в преход миїм, W срмща й бекса полуденнаги. Падети W страны твоей тысища, й тьма шдесную тебе, ки тебф же не приближится. Обаче **Очима** твоима смотриши, и воздажніє грешникшех оўзриши. Йкш ты ган, οζποβάμιε Μοέ, βωμμαγο πολοжήλα ξεή прибежище твое. Не прійдета ка тебе sad, й рана не приближнитем и илеей твоем В. Такш йгглшми свойми заповжеть ш тебж, сохранити та во всжхи Πδιέχε πεοήχε. Η αρδιάχε κό 3 μδιε τλ, да не когда преткнеши ѝ камень ног8 твой. На аспіда й васіліска наст8пиши,

Η ποπερέшΗ λεβά Η ΕΜίΑ. Η Κω Ηλ ΜΑ ογποβά, Η Η βεάβλΗ Η: ποκρώΗ Η, Η κω ποβΗλ Η ΜΑ Μοὲ: Βοββοβέττε κο ΜΗ Ε, Η ογελώШ Ε Ετὸ: εκ Η ΗΜΕ ΕςΜΕ ΒΕ εκόρεΗ, Η ΒΜΑ Ετὸ: Η προελάβλΗ Ετὸ: ДολγοτόΗ μέΗ Η επόληΗ Ετὸ, Η Η ΒΑΛΗ ΕΜΕ ΕΠΕΈΗ Μοὲ.

Слава, й нынт:

Аллил біа, аллил біа, аллил біа, слава тебф, бже. Трижды.

Таже діакони глаголети Ектенію:

Мироми гДУ помолимсм.

Λήκχ: Γ΄ξη, πολιάλδη.

 $\mathring{\mathbf{W}}$ свышнемя мир \mathbf{t} , и спсении \mathbf{z} шх наших \mathbf{z} , г \mathbf{z} \mathbf{z} помолимс \mathbf{z} .

Лика: Ган, помилви.

ψ Μήρτ ΚεεΓώ Μίρα, ΕΠΓΟΕΤΟΑΗΪΗ ΕΤΕΊΧΖ ΕΤΕΊΗΧΖ ЦΡΚΕΕΗ Η ΓΟΕДΗΗΕΗΪΗ ΚΕΤΕΧΖ, ΓΙ΄ ΠΟΜΌΛΗΜΕΑ. **Ликк:** Ган, помиляй.

(0) ετάμα χράμα εέμα, ή εα αάρου, ελγογοκάμιεμα ή επράχομα επίμμα αχομάμμχα αόμα, γίβ πομόλημα.

Ликк: Ган, помиляй.

Ο ΒελήκοΜΣ Γοιπομήμα ή όπιμα μάшεм επάμμεм πατριάρχα κυρίλλα, ή ω εξήμα μάμεм βωιοκοπρεωι καμέμμαμιών πρεωι καμέμα επίνος μλη πρεωι καμέμα μέμα επίκτα, μλη πρεωι καμέμα μέμα επίκτα μλη πρεωι καμέμα μέμα επίκτα μλη πρεωι καμέμα επίνη και μλη πρεωι καμέμα επίνη και μλη πρεωι και και μλη και μ

Ликх: Ган, помиляй.

0 бтохраним в стран в нашей, презндент властех военачальниц в й воннет в в дд помолимем.

Ликк: Ган, помилви.

Ο Γράμα τέμα [μλη ω κάτη τέμ, μλη ω τάμα δεήτελη τέμ], κτάκομα Γράμα, ττραμά, η κάρου жηκδίμηχα κα μήχα, τάδ πομόλημα.

Ликк: Ган, помилви.

🗘 ελιορας τεορέμι εο 3 χωκα, ω μάσε μι πλομώκα 3 εμμώχα μ ερέμεη της πάρη ωχα, εξί πομόλημας μ.

Лика: Ган, помилви.

(0) πλάκλοψηχα, πεσωές τε εδοψηχα, η εξείτε εξείτε

Ликк: Ган, помилви.

Прилагаети й сій:

ψ έπε επροση εκοεμή κόπης κη τοπρέητε η ποπράητε κρπποςτη εξποςτάτα κάπης κρποςτη εξησετάτα κάπης κρποςτης κραποςτής της ποπόλημε. **Ликк:** Ган, помиляй.

Ο έπε πομάτη είλε ή κρέποεπь χρτολωσίκομε κόμης κα μάμεμε, ή ρασώμε εκοήμε μήρε, ή οζτκερπμέμε, ή ω κεέχε σέμε ή ηθπμε, ή κράπιηχε μακέτωκε εκόροε εκοσοπμέμιε μαροκάτη, εξε πομόλημε.

Лики: Ган, помилви.

0 дже миря и славу вселити вя земли нашей, и избавити нася В всехуя вражінуя наветшвя и бедныхя нахожденій, гду помолимсм.

Ликк: Ган, помилви.

Ликк: Ган, помилви.

(Ú) на бавитись ймже й нама Ш всакіть скорби, гнива й нажды, гах помолимсь.

Ликк: Ган, помилви.

Βαιτέπη, επιή, πολιάλδη ή τοχραμή κάτε, επε, πεοέω επιολάτιω.

Λήκα: Γάμ, πολιάλδμ.

Πρεςτόδω, πρεύτδω, πρεκπροιλοβένηδω, ιλάβηδω βητίδ κάωδ βιζόδ με πρητησιβόδ με κάνη ετώμη πομεμόδεως, εάμε τε με το καθίσου το καικότο καικότο

Лики: Тебф, ган.

Сфенники возгласи:

Μκω τω διὰ κράποιτω ὰ οζταερχαέκιε λώμενα ικούνα, ὰ τεκά πολοκάετα κιάκαν ιλάκα, чέιτω, ὰ ποκλοκέκιε, ὀቪδ ὰ ιπόνδ ὰ χδ, κώκα ὰ πράικω, ὰ κο κάκα κακώκα.

Лика: Вминь.

 $m \mathring{H}$ ជ័ត្រខែ ត្រូវតែសមន глаго́ле $m ext{T}$ ន bo глаєв $m \ddot{a}$:

Бги гаь, й манка нами, багогловени градый во йма гане.

 $G_{T_{1}XZ}$ រី: អ្នះពេលនេះក្នុងអីកាខនេស ក្សិខនម, អ្នះសេន នេះកែន ការិកាធ ខ្ញុំកេស.

 $G_{\text{тіхв}} \stackrel{\text{к.}}{\text{к.}} \stackrel{\text{оншедше}}{\text{ондоша}} M \stackrel{\text{она}}{\text{м.}} \mathring{\text{н.}}$ йменемя г $\mathring{\text{д}}$ нимя противлахса ймя.

Gτίχε τ: Ηε οζηρίζ, нο жάβε είξες, μ ποβένε μέλλ τέλλ.

⁶πίχα μ̄: Κάμεης, ἐτώπε ηεκρειόωα
³ήπμδηϊη, τέй κώττι κο γλακδ οἔγγλα:
³ πὰα κώττι τέй, ἢ ἔτπι μάκεηα κο ὀγειτέχα ηάωηχα.

 Λ и́ки же поє́ти: $\overline{\text{Бги га̂ь}}$: ки коем δ ждо стіх δ , та́же тропа́рь, гла́си \overline{a} :

Gпасн, г $\hat{\mu}$ н, лю́ди тво $\hat{\alpha}$,* й б $\hat{\alpha}$ гослови досто $\hat{\alpha}$ ніє тво $\hat{\epsilon}$,* поб $\hat{\epsilon}$ ды на сопрот $\hat{\mu}$ в–

ным дарвм, и твое сохраням котоми твонми жительство.

Слава, й нынть, бтородичени: гласи 5:

Πρεμιπάπελιστα χρπιάμα μεποιπώμησε, χομάπαμιστα κο παορίζ μεπρελόχη μος, με πρέβρη γράμμωχα μολέμι γλάτω: μο πρεμαρή ιάκω ελγάλ μα πόμομι μάτα, αφριω βοκδίμηχα πή: οξικορή μα μλπαδ, ή ποπιμήτα μα οξμολέμις, πρεμιπάπελισταδωμη πρήτηω είξε, μπδημηχα πλ.

Дійкони: Вонмеми. Премядрость. Вонмеми.

Прокімени, гласи і:

Гдь крипость людемя своймя дастя, гдь багословитя люди свой миромя.

 $G_{T_{1}XZ}$: Π ринесите гаєви, сынове б \overline{x} їн, принесите гаєви сыны \mathring{w} вни.

$\mathring{\text{А}}$ постоля ка римланимя, [Зачало $\ddot{\eta}_{A}$]:

ράτιε, ετμω, άκω λώσμωμα στα ειλ ποιπτωειτεθώτα σο σλαγόε, ιδ-🥻 щымя по предувщтинію звуннемя. Ϊχκε σο πρεάδειται, [πίτχα] μ πρεάδстави софбразными быти ббразу сна своеги, йки быти ему первородну во многихи братіжхи. Й йхже предветави, техх й призва: а йхже призва, сихх й шправда: а йхже шправда, сихи й προελάβη. Υπό ογδο ρεчέμα κα εθμα; ãще бти по наси, кто на ны; Йже оўбы своегы сна не пощаде, но за ны вся предали ёсть ёго: каки оўбш HE Η CZ HΗMZ BCA HAMZ ΔΑρΟΤΕΥΕΤΖ; Кто поемлети на избранным бжім; **ΕΤΖ** ωπραβμάκη: Κπὸ ως Υπμάκη; χρπός Ζ ійся оўмерый, паче же й воскресый, йже й ёсть шдеснвы бта, йже й ходатайствуети и наси: Кто ны разлучити ш любве бжіж; скорбь ли, йлй теснота, йлй гоненїе, йлй гладж, йлй нагота, йлй бфда, йли мечь; йкоже ёсть писано: ТАКШ ТЕБЕ РАДИ ОУМЕРШВЛЖЕМИ ЕСМЫ весь день, вминихомся тоже быцы 3aκολέμια. Ho w τήχα κτέχα πρεποбфждаеми за возлюбльшаго ны. Ли Йзвистихся бо, йкш ни смерть, ни животя, ни аггли, ни начала, ниже силы, ни настожщам, ни грмд8щам, Ни высота, ни гл8бина, ни йна тварь каж возможети наси разавчити ш любве БЖÏА, йаже w хотт ійсь гат нашемя.

ล้างหาชีเล, เงล์**เซ** รู้:

Gтіхх: По́мощь мо̀м \overline{w} гі́л, готво́р- шагw нь \hat{u} з \hat{e} мл \hat{w} .

Gτίχε: Γ΄μω τοχραμήτε τα Ειάκοιω 5λλ, τοχραμήτε μΕΙΥ τεοιο τήω. Діаконя: Прем Хдрость, прости, оўслышимя стаги еўліа.

Сфенника: Мира всфма.

Ли́к**и**: Й ДУ́хови твоемУ́.

Сцієнника: 🛱 матдеа стаги вуліа чтенїв.

Лики: Слава тебев, ган, слава тебев.

Дійкона: Вонмема.

 $\mathring{\mathrm{H}}$ чтéти сфенники $\mathring{\mathrm{e}}\mathring{\mathrm{v}}$ лїє $\mathring{\mathrm{w}}$ матдел [Зача́ло $\mathring{\mathrm{k}}$ $\mathring{\mathrm{w}}$ пол $\mathring{\mathrm{e}}$]:

Τενε τζω: προιήπε, ή μάιπια κάμα: μήμηπε, ή ωκράψεπε: πολιώπε, ή ωκέρβεπια κάμα: Κιάκα κο προιάй πρϊέμλεπα, ή ήψάμ ωκρπαέπα, ή πολκδίμεμο ωκέρβεπια. Ηλή κπό ξίπω ω κάτα μελοκτάκα, ξιόπε άψε κοιπρόιηπα ιώμα ξιώ χλίκα, ξλά κάμεμο πομάιπα ξωδ; Ηλή άψε ρώκω πρόιηπα, ξλά ωπιό πομάιπα ξμός, δίμε οξο κώ, λδιάκη ιδψε, οξμίκεπε μαλήμα κλάια μαάπη чадших вашымх, кольми паче фід ваши нёный дасти блага просфщыми of Herw.

Лики: Слава тебт, ган, глава тебт.

Діакони глаголети ектенію:

Помилви нася, бже, по велиций *Μ*λτη τκοέμ, *Μ*όλημα τη τα, οζιλώωη й помил8й.

Лики: Ган, помилви, трижды.

🛱 Щѐ мо́лимсь 🖒 вели́коми господи́нѣ й отце нашеми стейшеми патріарую κυρίλλη, η ω εξήμη μάμενα κριοκοпрешсващеннийшеми митрополіти [нлн архівнікнік, най прешскащеннікнішеми होतिस्तान्द्र] मॅम्बेस्ट, में हर्र्स ह० प्रवेत्तन्ति हर्वन्ताम наппей.

Лики: Ган, помиляй, трижды.

Бщѐ мо́лимсж ш бтохрани́мфй странф нашей, президентф, властехи, военачальницѣхи й воннствѣ едд, да ти́хое й безмолвное житїе поживе́ми во всакоми блгоче́стїн й чистотѣ.

Лики: Ган, помилги, трижды.

Прилагаети й сій:

вще молимся ш дже пріжти гру бтв наша во оўмиленій приншсимым мшльбы, й вонншвя сйхя [ймкя] наставити на йстинный пвть хртовых заповждей, й оградити й стыми твойми йгтлы, рцемя всй, гри, оўслыши й помилвй.

Лики: Ган, помилви, трижды.

ти см, источниче жизни и безсмертім, οζελώшη ή εκόρω πολήλδή.

Λήκα: Γζιι, πολιήλδι, πρήжды.

вще молимет w вже подати родительмя, супругамя й чадимя воннивя сих здравів й долгоджиствів, й йзбавити а W всакіть скорби, гнева й н8жды, рцемя всй, гди, оўслыши й милостивны помилви.

Лики: Ган, помиляй, трижды.

ủ οζκρτηήτη κα κόμηλα τήχα οζ*ω*ημωλ й тълесным силы, й здравы и благопол8чны во благовременін возврати́ти **🛦 в**и домы йхи, прилёжню молими ти см, милосердый црю, оуслыши й помил8й.

Лики: Ган, помиляй, трижды.

Сфенники возгласи:

Οζιλώшη ημί, επε ιπιήτελη ηλωπ, οζποβάητε βιάχε κοημέβε βεμλη ή ιδщηχε βε μόρη μαλένε: η μλητήβε, μηχε βέλη, βλός, ω γραιάχε ηάшηχε, η πομήλδη ημί. Μλητήβε δο η νλεακολήσει επε ξίη, η τεσά ιλάβδ κοβιμλέμε, δίβ, η ιήδ, η ιπόμδ μχδ, ημίη η ημίηω, η κο κακη κακώβε.

Лика: Вминь.

Дійкона: ГДУ помолимем.

Ли́ки: Ган, поми́л8й.

Сфенники глаголети матьу:

Τη επε нάшε, οζελώшη нάτε πολάψηχε τη επ ω εοεράεωηχε εόημηχε τήχε [μπκε], η επτοελοεή, η οζερτη ήχε: η μάπας μπε εέραμε πέπετετη ποελή ήπε, ερατώπε πε ετράωμα η οζπάτη, βαπημάρωμα πε ή

погонающа, й сердце йхи разглаблающа, и дерзновеніе вя вщіство претворяюща. Өнми же ш рабыва твойха на брань нынт исходыщихя, и ш встхя HÁCZ ΒΕΆΚΙΗ ΓΛΆΖΖ Η ΓΥΕΗΤΕΛΙΤΙΚΟ, Η μβείεμ μλα m ειψκιικ φίχαιν φίχαιν, φιμή, нашествій врагшвя, й Ѿ востаній противнаги. СпУтьшественники йми буди, й подаждь йми вся, йже ко спасенію прошеніж: навчи йхя й вразвми, спаси, защити, сохрани, шчисти, и радости дубыным йсполни: ДУши й телу йхя заступники й защитники буди, й жко **ΕΛΆΓΧ Η ΜΗΛΟΓΕΡΑΧ Η ΥΕΛΟΒΈΚΟΛΙΘΕΙΧ** προψέμιε τράχωκα πολάπλη ηνα κα τέμρ с8дный. Благослови начальникшви йхи, ογκριτική μετική βίχε, μάρδη μως ο κως бодря, вложи ва сердца йхя благам ш подчинфиных йх в й в к фх в людфх в πεοήχε. Πολιήλδη λ ή μάτε ετέχε, ή

Ελιτοιλοβή βο βιά μη жήμη η μάμε»: μα Είνα τεβε πόμοψε ή βαιτδηλέη , ή ήββάβδ πριήμμε, ιλάβδ ή βλατομαρέη ε βέξ βιάκατω πρεπάτια βιετμά πρηηόιημε.

Τώ σο βιὰ κρέποιτα ὰ οζτερπαθείε λώμενα τεούνα, ὰ τεσέ ιλάεδ εοβιω-λάενα το βαμηορόμημα τεούνα ιπονα, ὰ ια πρειπώνα, ὰ ελιάνα, ὰ κηκοτεορά-ψηνα τεούνα αχονα, ηών ὰ ηρύιηω, κα εξκή εξκώξα.

Ликк: Аминь.

Ποτέμα ββέμα ιερέμ τεμμέμηδω βόλδ, κροπήπα ξω βομμώ, γλαγόλω:

Κποιλοβέμιε τήμε εξήμ μα βιέχε βάτε: μ τα τάτε βάμε τής επτομάτε, μάκω τα κε τλάβτ μπεμμ ξιώ πρειτάτω τόν πρόμμετε μξωτεμμω βράκια ωποληξηία μεβρεμμωμ, βο μωλ δίζα, μ τής, μ ττάτω τίχα, αμήμε. Πταμώ πε ποώτε επιχήρδ ειιά, ελάεε λ.:

Ποιοδήβωй τζη, κρόπκομε αξαξε, ποσταμπη ήμοπλεμέμημα, μάμα ιποιόδιπεδή, ή δρέκιεμα κρπά μησλοжή βρατη μάμα: ποκακή δλιοδπρόδιε μα μάια μρέβηια μήλοιπη προέλ, ή μα ρα38μπά μα δοήιπημηδ, ήλω πω διή δία ή μα πλ μαμπόμεια ποσπαμάεμα, μολάμμια δεώνηω πρεθππά προέμ μπρη, μαροβάπη μάμα βέλιο μήλοιπь.

Дійкони: ПремУдрость.

Сфенники: Престам бфе, спен наси.

Λήκα: Υπητάμωδο χερδείμα, η ελάκητάμωδο δεξ ερακηέμια εεραφίμα, δεξ η επλική δτα ελόκα ρόκαωδο, εδίμδο δίβδ τα κεληγάεμα.

Сфенники: Слава тебф, хоте бже, оўпованіе наше, слава тебф.

Лики: Слава, й нынть: Ган, помиляй, трижды.

Сфенники ШпУсти:

Χρτός ε άςτημημο εξα μάωα, μπτελημη πρεθτως εκοελ μέρε, εάλου υπηάτω ή πηκοπκορώματω κρτά, μπτκαμη επήπελω ή υθλοπκόριλ ημικολάω μέραλυκίμεκατω, επάτω κεληκομθηκα ή ποκπλοηόςιλ Γεώρεια, επάτω κεληκομθηκα μπήπρια εολθηςκατω, επάτω κπτοκπρηατω κελήκατω κήθω άλεξάηλρα ηέκεκατω ή κεπάχα επώχα, πομήλθετα ή επεέπα μάς, γάκω κπα ή υπκπκολώκεια.

Лики: Ган, помиляй, трижды.